



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 309/01	Összefonódás bejelentésének visszavonása (Ügyszám: M.10407 — AIP/Alvance Dunkerque Target Business) ⁽¹⁾	1
2021/C 309/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10286 — BNPPF/bpost) ⁽¹⁾	2
2021/C 309/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10238 — Nordic Capital/Leo Foundation/Leo Pharma) ⁽¹⁾	3
2021/C 309/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10330 — Masdar/Taaleri/KYOTO/Autohellas/JV) ⁽¹⁾	4
2021/C 309/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10317 — Macquarie/Warburg Pincus/PTSG) ⁽¹⁾	5
2021/C 309/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10308 — Castik/Abry/RG) ⁽¹⁾	6
2021/C 309/07	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10351 — BDT Capital Partners/Culligan Group) ⁽¹⁾	7
2021/C 309/08	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10243 — HanseWerk/EDF/IPP/EARH/Hypion JV) ⁽¹⁾	8

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 309/09	Euroátváltási árfolyamok — 2021. július 30.	9
---------------	--	---

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 309/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10366 — DOCOMO/Komatsu/Landlog) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 309/11	Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele	12
---------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás bejelentésének visszavonása

(Ügyszám: M.10407 — AIP/Alvance Dunkerque Target Business)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/01)

2021. július 16-án az Európai Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet) 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érintette:

- American Industrial Partners Capital Fund VII, LP (USA), amely az American Industrial Partners által kezelt befektetési alap (a továbbiakban együttesen: AIP), és
- a jelenleg a Liberty France Industries 1 SA tulajdonában álló Alvance Aluminium Dunkerque (a továbbiakban: Dunkerque Aluminium, Franciaország), amely végső soron az Alvance Aluminium Group és egy magánszemély (Gupta) tulajdonában van.

Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az AIP egy ipari vállalkozások vásárlására és fejlesztésére összpontosító magántőke-befektetési vállalkozás,
- a Dunkerque Aluminium egy nyersalumínium-gyártó, amely a franciaországi Dunkerque közelében lévő Loon-Plage-ban üzemeltet alumíniumkohót.

2021. július 19-én a bejelentő fél tájékoztatta az Európai Bizottságot, hogy visszavonja bejelentését.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10286 — BNPPF/bpost)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/02)

2021. július 27-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10286 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10238 — Nordic Capital/Leo Foundation/Leo Pharma)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/03)

2021. június 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10238 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10330 — Masdar/Taaleri/KYOTO/Autohellas/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/04)

2021. július 26-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10330 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10317 — Macquarie/Warburg Pincus/PTSG)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/05)

2021. július 8-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10317 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10308 — Castik/Abry/RG)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/06)

2021. július 14-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10308 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10351 — BDT Capital Partners/Culligan Group)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/07)

2021. július 14-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10351 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10243 — HanseWerk/EDF/IPP/EARH/Hypion JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/08)

2021. július 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10243 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. július 30.

(2021/C 309/09)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1891	CAD Kanadai dollár	1,4791
JPY Japán yen	130,39	HKD Hongkongi dollár	9,2451
DKK Dán korona	7,4379	NZD Új-zélandi dollár	1,6990
GBP Angol font	0,85140	SGD Szingapúri dollár	1,6090
SEK Svéd korona	10,1868	KRW Dél-Koreai won	1 368,74
CHF Svájci frank	1,0771	ZAR Dél-Afrikai rand	17,3283
ISK Izlandi korona	146,60	CNY Kínai renminbi	7,6838
NOK Norvég korona	10,4405	HRK Horvát kuna	7,5003
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 184,46
CZK Cseh korona	25,501	MYR Maláj ringgit	5,0180
HUF Magyar forint	357,20	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,479
PLN Lengyel zloty	4,5636	RUB Orosz rubel	86,7116
RON Román lej	4,9203	THB Thaiföldi baht	39,098
TRY Török líra	9,9985	BRL Brazil real	6,0716
AUD Ausztrál dollár	1,6133	MXN Mexikói peso	23,6277
		INR Indiai rúpia	88,3941

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10366 — DOCOMO/Komatsu/Landlog)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 309/10)

1. 2021. július 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Nippon Telegraph and Telephone Corporation (a továbbiakban: NTT, Japán) irányítása alá tartozó NTT DOCOMO, Inc. (a továbbiakban: DOCOMO, Japán),
- az állami tulajdonban lévő Komatsu Ltd. (a továbbiakban: Komatsu, Japán),
- a jelenleg a Komatsu kizárólagos tulajdonában lévő Landlog Ltd. (a továbbiakban: Landlog, Japán).

A DOCOMO és a Komatsu az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Landlog felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a DOCOMO esetében: Japánban a fő mobiltelefon-szolgáltató, amely távközlési szolgáltatásokat, 5G hálózatokat, IKT-megoldásokat, valamint műszaki és üzemeltetési szolgáltatásokat nyújt más vállalatoknak,
- a Komatsu esetében: építőipari, bányászati és erdészeti berendezések, valamint dízelmotorok és ipari gépek, például présgépek, lézerek és termoelektromos generátorok gyártója, valamint
- a Landlog esetében: IoT-platform szolgáltató Japánban, amely harmadik fél alkalmazásszolgáltatók által kifejlesztendő építőipari szoftveralkalmazásokat üzemeltet. Emellett a Komatsu át fogja ruházni a Landlogra a jelenlegi intelligens építési szolgáltatási üzletágát, amely az építőiparban építőmérnöki folyamatokhoz vállalati alkalmazásszoftvereket biztosít.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10366 — DOCOMO/Komatsu/Landlog

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 229-64301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele

(2021/C 309/11)

Az Európai Bizottság a 664/2014/EU ⁽¹⁾ felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

A szóban forgó kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Cebreiro”

EU-szám: PDO-ES-0443-AM01 – 2021.2.16.

OEM (X) OFJ ()

1. Elnevezés

„Cebreiro”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Spanyolország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. A termék típusa**

1.3. osztály: Sajtok

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Pasztörözött tehéntejből az alvadás, az alvadék felvágása, a savó eltávolítása, a gyúrás és a sózás, a formába helyezés és a préselés szakaszából álló folyamattal előállított zsíros sajt. Frissen vagy pácoltan hozható forgalomba; a pácolt sajt esetében legalább 45 napos érlelési idő eltelte után.

A termék fő jellemzői a következők:

Fizikai jellemzők

- Alak: gomba vagy szakácssapka alakú, két részből áll: egy hengeres, változó átmérőjű, legfeljebb 12 cm magasságú tönkből, a 2 kg-nál nagyobb tömegű sajtok kivételével, amelyek esetében a tönk magassága a 15 cm-t is elérheti; és a kalapból, amelynek átmérője 1–2 cm-rel nagyobb, mint a tönké, és amelynek magassága nem haladhatja meg a 3 cm-t. A 2 kg-nál nagyobb tömegű sajtok esetében a kalap átmérője 4 cm-rel is nagyobb lehet a tönk átmérőjénél, magassága pedig nem haladhatja meg az 5 cm-t.
- Tömeg: legalább 0,3 kg.

⁽¹⁾ HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

Érzékszervi jellemzők

A friss sajtnak nincs külső héja, a belsejéhez képest csak enyhe színátmenet jellemzi. A sajt térszája homogén, fehér vagy halvány sárgás színű, puha és lyukmentes; a vágott sajt enyhén barázdás és morzsalékos megjelenésű. Illata a savanyított tejsavra emlékeztet és a tejföl, illetve a vaj árnyalatai érezhetőek benne. A sajt a szájban darabos, de olvadós és igen tapadós érzetet kelt. Az íze az illatához, vagyis a savanyított tejsav, tejföldre, vajra hasonlít. Az utóíze tartós és kissé savas.

A pácolt sajt külső héja alig különbözik a belsejétől, és színe a sárgától az élénk sárgáig terjed, az érettségi állapotától függően előfordulhat, hogy penészes. A sajt térszájának színe az elefántcsont színűtől a sárgáig terjedhet, állaga a zsírszerű és a szilárd közé esik, az érettség fokától függően néha kemény. Az íze tejes, és kissé fémés és pikáns lehet.

Analitikai jellemzők

- Nedvességtartalom (pácolt sajtok esetében): érettségi fok szerint változó, de 50 %-nál mindig kisebb.
- Zsírtartalom: legalább a szárazanyag-tartalom 45 %-a, legfeljebb a szárazanyag-tartalom 60 %-a.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

Takarmányok

Az előállítási terület mezői és takarmánynövényei képezik az állatok étrendjének alapját. Jelentős szerepet játszanak a külterjesen kezelt gyepterületek is (füves területek és cserjés legelők), ahol az állatok szabadon legelhetnek, ha a körülmények megengedik.

A növényi eredetű koncentrátumokat étrend-kiegészítőként, az állatok energiaszükségletének kielégítésére használják.

Nyersanyagok

A „Cebreiro” sajtot tehéntejből állítják elő; állati eredetű oltó vagy más, kimondottan ennek a sajtnak az előállítására engedélyezett alvadást elősegítő enzimek és só (nátrium-klorid) felhasználásával.

A sajt a meghatározott földrajzi terület határain belül található és a megfelelő nyilvántartásba felvett gazdaságok rubia gallega, fríz vagy pardo alpino fajtájú, illetve azok egymás közti kereszteződéséből származó teheneitől lefejt tejből készül.

A tej nem tartalmazhat kolosztrumot, tartósítószerket, inhibitorokat vagy gyógyszerkészítményeket, amelyek befolyásolhatják a sajt előállítását, érlelését, pácolását vagy tartósítását. A tej eredeti összetételét megváltoztató szabványosítási vagy kezelési eljárások nem megengedettek.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A tej előállítását, a tej előkészítését, valamint a sajtok előállítását, érlelését és pácolását a 4. pontban meghatározott földrajzi területen kell elvégezni. Az előállítás összes műveletét tehát a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott sajtokat általában felvágatlanul, engedélyezett csomagolásban kell értékesíteni.

A felvágva történő értékesítés, sőt az árusítóhelyen történő feldarabolás is engedélyezhető, amennyiben megfelelő ellenőrző rendszert hoznak létre, amely minden kétséget kizárva garantálja a termék előállítási helyét, eredetét és minőségét, valamint azt, hogy a fogyasztóhoz tökéletesen megóvott állapotban, megfelelően prezentálva jusson el.

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A tanúsítást követően a „Cebreiro” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel értékesített sajtokat az egyes termelők jelének megfelelő címkével és egy olyan ellenőrző címkével kell ellátni, amely tartalmazza az ellenőrző szerv által engedélyezett és kiadott egyedi alfanumerikus kódot és az oltalom alatt álló eredetmegjelölés hivatalos logóját:



Mind a kereskedelmi címkén, mind az ellenőrző címkén szerepelnie kell a „Denominación de Origen Protegida Cebreiro” („Cebreiro” oltalom alatt álló eredetmegjelölés) feliratnak. A pácolt „Cebreiro” sajt címkéjén kiemelt helyen fel kell tüntetni a „curado” („pácolt”) jelzést, hogy meg lehessen különböztetni a friss terméktől.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A tejet és az abból előállított, a „Cebreiro” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel védett sajtot az alábbi, kizárólag Lugo (Galíciai Autonóm Közösség) tartománybeli településeket tartalmazó földrajzi területen állítják elő: Baleira, Baralla, Becerreá, Castroverde, Cervantes, Folgoso do Courel, A Fonsagrada, Láncara, Navia de Suarna, As Nogais, Pedrafita do Cebreiro, Samos és Triacastela.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

Történelmi tényezők

A sajt eredetét azokra a szerzetesekre vezetik vissza, akik elsőként telepedtek le Cebreiróban – ott, ahol a Santiago de Compostelába vezető legfontosabb zarándokútvonal, az ún. francia út Galicia területére lép –, hogy a zarándokok ellátására a IX. században épített kórházban dolgozzanak. Az évszázadok során a zarándokok megkóstolták a sajtot a cebreirói hegyekben, és híret elvitték egész Spanyolországba és Európába.

A Nemzeti Történelmi Levéltárban és a Simancasi Általános Levéltárban őrzött dokumentumokban érdekes feljegyzéseket találhatunk arról, hogy III. Károly uralkodása alatt évente küldtek cebreirói sajtot a portugál királyi udvarnak. A környékbeli parasztok (főként az asszonyok) novemberben fogtak hozzá otthonaikban a sajt készítéshez. A küldeményt mindig két tucat sajtból állították össze és az év utolsó két hetében indították útnak, kihasználva a hideg évszakot, hogy a sajtok frissek maradjanak. Az ajándékot január első felében adták át Portugália királynéjának.

Különböző, a XVIII. és a XIX. századból származó okiratok bizonyítják, hogy a cebreirói sajt akkoriban is ismert volt.

Korban hozzánk közelebb eső bibliográfiai utalásokat találunk „A Galíciai Királyság általános földrajza” (1936) című kiadványban, amely említéseket tartalmaz a cebreirói sajtra, jellegzetességeire és készítési módjára vonatkozóan.

Később, a múlt század hatvanas éveiben a spanyol, különösen a galíciai sajtok kiváló ismerője, Carlos Compairé Fernández különböző munkáiban részletesen tárgyalja ezeket a sajtokat és kitér vegyi és bakteriológiai elemzésükre is. Valószínűleg ezek a tárgyakban készült első tudományos tanulmányok.

A Földművelési, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium 1996-ban kiadta a „Hagyományos spanyol termékek leltárát”, amelynek a sajtokkal foglalkozó fejezete bőséges információval szolgál a Cebreiróban készülő sajtot illetően, és adatokat közöl jellemző tulajdonságaival, készítési módjával, történetével és gazdasági jelentőségével kapcsolatban.

Természeti tényezők

A „Cebreiro” oltalom alatt álló eredetmegjelölés földrajzi területe hegyvidéki, óceáni klímával rendelkezik. A tájegységre jellemző, hogy a tenger hatása kevésbé érvényesül, és erősebbek a kontinentális tulajdonságok, ami jelentősen korlátozza a mezőgazdasági tevékenységet. A terület nagy része meghaladja az 1 000 méteres tengerszint feletti magasságot, hőmérséklete a galíciai átlagos körülményekhez képest „nagyon hidegnek” tekinthető, a fagymentes időszak 5 hónapnál is rövidebb.

A kedvezőtlen környezeti viszonyok miatt az állattenyésztés igen fontos szerepet játszik a régió gazdaságában, mivel az éghajlati, talajtani és domborzati viszonyok ezt a tevékenységet kevésbé sújtják, mint a növénytermesztést. Jó legelők, természetes rétek állnak rendelkezésre, a hegyekben számos területet lehet legelőként hasznosítani, és az állatok képesek alkalmazkodni a szigorú éghajlati körülményekhez.

A földrajzi környezet és a termékjellemzők közötti ok-okozati kapcsolat

A „Cebreiro” sajt előállítási területén fekvő hegyek között számos völgy található, amely bővelkedik a táj meghatározó, alapvető elemét alkotó mezőkben és legelőkben.

Ez az egyedülálló földrajzi környezet különböző tényezőkon keresztül megmutatkozik a „Cebreiro” sajt sajátos tulajdonságaiban is:

- Először is, mint már említettük, a földrajzi környezet kedvez a kiváló minőségű, bőséges legelők növekedésének.
- Ezenkívül a tejtermelés alapját kis családi gazdaságok alkotják, ahol a gulyát hagyományos módon tartják, jelentős az őshonos fajták egyedszáma, és az állatokat alapvetően a gazdaságban előállított takarmánnyal etetik, mégpedig – ha az időjárás engedi – legeltetés útján.
- A gazdaságon kívül beszerzett tápanyag-koncentrátumokat csak kis mennyiségben, kiegészítőként használják az állatok energiaszükségletének biztosítására. Ez a hagyományos modell, amelyben a gazdaságon kívüli beszerzéseket a lehető legnagyobb mértékben korlátozzák, elősegíti a kis családi gazdaságok életképességét.
- A gazdaságok sajátosságai következtében az ott előállított tej kiválóan alkalmas a sajtgyártásra. Tudományosan bizonyított, hogy ez a természetesebb állattenyésztési és takarmányozási forma javítja a tej tápértékének minőségét, mégpedig azért, mert az állatok többet legelnek, miáltal nő az étrend szempontjából előnyös zsírtartalom, és a lipidprofilban nagyobb a CLA (konjugált linolsav) és az omega-3 zsírsavak részaránya, ami az előállított sajt tulajdonságaiban is megmutatkozik.
- Végezetül a régió gazdálkodói régi hagyománnyal rendelkeznek ennek a teljesen egyedi tulajdonságokkal – amelyek közül is ki kell emelni az azonnal felismerhető, különleges, hagyományos „szakácssapka” formát – rendelkező sajtípusnak az előállítása terén, és termékeik kiérdemelt tekintélyt és elismerést élveznek a fogyasztók között.

Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

https://mediorural.xunta.gal/sites/default/files/productos/en-tramitacion/Pliego_de_condiciones_DOP_Cebreiro_sep_tiembre_2020_final.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU